

SCORE

Ketawang Lintang laras pelog pathet barang

by Djoko Waluyo

Notes by Sean Hayward

CONTENTS

Performance notes

Text and Translation

Balungan

Vocal Notation

Kendhang Notation

Video of performance at Cal Arts

(online at www.gamelan.org/balungan)

Performance Instructions

Buka Saron (no kendhang)

Umpak/Sesegan, Irama I, 3 x

Lagu, Irama II, 1x, with vocals

Suwuk in Umpak/Sesegan

Text

Lintang [Stars]

Lintangé sumebar pating galebyar

Ora ana mega ora ana mendhung

Rembulané ngegla-ngegla sak dhuwuring gunung

Sasat ratu siniwaka

Lintang sewu padha seba

Katon endah wengi sepi

Nyata agung pangwasaning Gusti

Stars strewn afar, shimmering

There are no clouds, there are no clouds

The moon shines resplendent over the mountain

Like a queen holding court

A thousand stars in attendance

Elegant in the still night

Truly magnificent is the power of God

(translation by Joan Suyenaga)

Balungan

Ketawang Lintang laras pelog pathet barang

Buka Saron (muted): $\overline{\text{ㄅㄅ}}$ (5)

Umpak/Sesegan

$\begin{array}{cccc} - & + & - & \\ 2 & 3 & 2 & 5 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} - & + & - & \hat{} \\ 2 & 3 & 5 & 6 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} - & + & - & \smile \\ 7 & 2 & \cdot & 3 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} - & + & - & \\ 2 & 7 & 6 & (5) \end{array}$

Lagu

$\begin{array}{cccc} - & + & - & \\ 2 & 7 & 6 & 5 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} - & + & - & \hat{} \\ 2 & 7 & 6 & 5 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} - & + & - & \smile \\ \cdot & 6 & 7 & 2 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} - & + & - & \\ 6 & 5 & 3 & (2) \end{array}$

$\begin{array}{cccc} \cdot & 2 & 2 & \cdot \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & \hat{} & & \\ 7 & 6 & 5 & 3 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & & \smile & \\ 2 & 2 & 3 & 2 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & & & \\ 6 & 5 & 3 & (2) \end{array}$

$\begin{array}{cccc} \cdot & 2 & 2 & 5 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & \hat{} & & \\ \cdot & 7 & 5 & 6 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & & \smile & \\ 3 & 2 & 3 & 5 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & & & \\ 6 & 7 & 6 & (5) \end{array}$

$\begin{array}{cccc} & \smile & & \\ \cdot & 5 & 3 & 2 \end{array}$ $\begin{array}{cccc} & & & \\ 1 & 2 & 3 & (2) \end{array}$

$\cdot \quad 2 \quad 2 \quad 2 \quad 5 \quad \cdot \quad 7 \quad 5 \quad 6 \quad 3 \quad 2 \quad 3 \quad 5$
 $\overline{\cdot 6} \quad \overline{\cdot 6} \quad \overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 7} \quad \overline{\cdot 6} \quad \overline{\cdot 57} \quad \overline{\cdot 6} \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 15} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 65} \quad \overline{\cdot 67} \quad \overline{\cdot 5}$
 Lin-tang se-wu po-dho se-bo lin-tang se-wu po-dho se-bo po-dho se-bo Ka-ton en-dah Ka-ton en-dah we-nyi se-pi

$\overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 7} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 7} \quad \overline{\cdot 7} \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 21} \quad \overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 1} \quad \overline{\cdot 1} \quad \overline{\cdot 1} \quad \overline{\cdot 1} \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 21} \quad \overline{\cdot 23} \quad \overline{\cdot 1}$
 Lin-tang se-wu po-dho se-bo lin-tang se-wu po-dho se-bo Ka-ton en-dah Ka-ton en-dah we-nyi se-pi

$\cdot \quad \cdot \quad 2 \quad 2 \quad \cdot \quad \overline{\cdot 21} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 7} \quad \cdot \quad 7 \quad 7 \quad 2 \quad 3 \quad 5 \quad 6 \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 7} \quad \overline{\cdot 65} \quad \overline{\cdot 67} \quad \overline{\cdot 5}$
 Lin-tang se-wu po-dho se-bo po-dho se-bo Ka-ton en-dah Ka-ton en-dah we-nyi se-pi

$\cdot \quad 5 \quad 3 \quad 2 \quad 1 \quad 2 \quad 3 \quad 5$
 $\cdot \quad 1 \quad \cdot \quad 2 \quad \cdot \quad \overline{\cdot 3} \quad \overline{\cdot 5} \quad \overline{\cdot 2} \quad \cdot \quad \cdot \quad 1 \quad 2 \quad 7 \quad \overline{\cdot 62} \quad \overline{\cdot 76} \quad \overline{\cdot 5}$
 Nyo-to a-gung pang-wa-sa-ning Gus-ti

$5 \quad 5 \quad \cdot \quad \cdot \quad \cdot \quad \overline{\cdot 57} \quad \overline{\cdot 6} \quad \overline{\cdot 6} \quad \overline{\cdot 6} \quad \cdot \quad \cdot \quad 5 \quad 3 \quad \overline{\cdot 25} \quad 3$
 Nyo-to a-gung pang-wa-sa-ning Gus-ti

$\cdot \quad \cdot \quad 2 \quad 2 \quad \cdot \quad \overline{\cdot 34} \quad \overline{\cdot 67} \quad \overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 2} \quad \overline{\cdot 2} \quad \cdot \quad \cdot \quad 7 \quad 2 \quad \overline{\cdot 32} \quad \overline{\cdot 7}$
 Nyo-to a-gung pang-wa-sa-ning Gus-ti

return to umpak: $325 \quad 2356 \quad 72 \cdot 3 \quad 2765$

Kendhangan for *Ketawang Lintang*

Umpak/Sesegan (Ketawang Yogya style, Irama I)

2 3 2 5 2 3 5 $\hat{6}$ 7 2 . 3 2 7 6 (5)
 . t p b . t p . p b . \check{t} p p p b

Transition to Lagu in Irama II

2 3 2 5 2 3 5 $\hat{6}$ 7 2 . $\check{3}$ 2 7 6 (5)
 . t p b . t p . p p p b °°°pppbpb

Lagu (Ketawang Solo style, Irama II, 3 times)

2 7 6 5 2 7 6 $\hat{5}$
 k k k k k \overline{kt} p b . p . p \overline{kp} b . p
 . 6 7 $\check{2}$ 6 5 4 (2)
 p b p b . p b p $\overline{.pb}$. p b \overline{kt} p b

Transition to Sesegan

. 5 3 $\check{2}$ 1 2 3 (2)
 k k k k k \overline{kt} p b . p . p . p \overline{pp} b

Suwuk (Yogya style)

2 3 2 5 2 3 5 $\hat{6}$ 7 2 . 3 2 7 6 (5)
 . t p b p \overline{tt} p \overline{tt} b p \overline{tt} b \overline{tt} p \overline{pp} .